



CITTA' DI TORINO

Direzione Area Ambiente

Torino il \_\_\_\_\_

**Criterio n. 23 – Manutenzione e riparazione delle caldaie e degli impianti di condizionamento**

**Criterio 24 – definizione della politica ambientale e del programma d'azione**

**Criterio 25 – Formazione del personale**

**Criterio 26 – Informazione agli ospiti**

Il sottoscritto Enrico Bayma, Dirigente dell'Area Ambiente, in qualità di Legale rappresentante ai fini della redazione del dossier di candidatura per l'ottenimento della certificazione Ecolabel europeo per la struttura ricettiva OPEN 011 "Casa della Mobilità Giovanile e dell'Intercultura" con sede presso l'edificio di proprietà comunale sito in Corso Venezia, 11 in Torino

**dichiara**

che il Concessionario DOC Società Cooperativa Sociale nella struttura OPEN 011 adotta un Sistema di Gestione Ambientale (SGA) certificato UNI EN ISO 14001:2004 e che i criteri

Criterio 23 – Manutenzione e riparazione delle caldaie e degli impianti di condizionamento;

Criterio 24 – Definizione della politica ambientale e del programma d'azione;

Criterio 25 – Formazione del personale;

Criterio 26 – Informazione agli ospiti;

sono rispondenti ai criteri generali di gestione in quanto la verifica di conformità è data dalla certificazione UNI EN ISO 14001:2004 del Concessionario DOC Società Cooperativa Sociale (cfr. Dichiarazione requisiti generali Concessionario).

In fede  
Enrico Bayma

Allegati:

Allegato criterio 23 – Registro impianto di condizionamento e rapporto di taratura

Allegato criterio 24 – Politica Ambientale

Allegato criterio 26 – Informative ospiti



**Registro dell'apparecchiatura - Impianto di refrigerazione e/o condizionamento  
contenente taluni gas fluorurati ad effetto serra  
Regolamento (CE) n. 842/2006**

**Anno di riferimento:** 2015

**Dati identificativi dell'operatore**

Nome e Cognome	LEOPOLDO SANSONE
Indirizzo	PIAZZA LIMA, 1
Codice postale	20124
Provincia	MILANO
Comune	MILANO
Telefono	02.849.46.142
E-mail	sansone@activafm.it

**Dati identificativi dell'impianto**

Tipologia di impianto	<input type="checkbox"/> Impianto di refrigerazione <input type="checkbox"/> Refrigerazione commerciale <input type="checkbox"/> Refrigerazione industriale	<input checked="" type="checkbox"/> Impianto fisso di condizionamento
Sede di installazione dell'impianto <sup>3</sup>	OSPELLO "OPEN 011"	
Indirizzo	CORSO VENEZIA, 11	
Codice postale	TORINO	
Provincia	TORINO	
Comune	TORINO	
Numero di apparecchiature presenti	02	

<sup>3</sup> Supermercato XXX, Centro Commerciale YYY

### Dati identificativi dell'apparecchiatura<sup>4</sup>

Tipo di apparecchiatura <sup>5</sup>	CHILLER - BLUE BOX mod. SIGMA 2002/LN-13.2		
Tipo di refrigerante	R407C		
Numero di riferimento	Data di installazione	Carica di refrigerante [kg]	Ermeticamente sigillata?
	11/11/2005	20.7	<input checked="" type="checkbox"/> SI / NO
Quantità valutata	<input checked="" type="checkbox"/> sulla base delle indicazioni presenti nelle specifiche tecniche o etichetta del sistema <input type="checkbox"/> sulla base della determinazione da parte di personale certificato		

### Dati identificativi del personale certificato responsabile dell'installazione

Nome e Cognome	LEOPOLDO SANSONE
Identificativo Certificazione	ICMQ N.15-02214 DEL 25/02/2015

### Interventi sull'apparecchiatura

#### Prova/controllo del sistema automatico di rilevamento delle perdite (se esiste)


Data	Numero di riferimento	Nome e Cognome	Nominativo dell'impresa	Partita Iva	Identificativo Certificazione
Risultato			Osservazioni		

#### Aggiunta di refrigerante

Data	Numero di riferimento	Quantità aggiunta [kg]	Tipo di refrigerante	Motivo dell'aggiunta	Causa della perdita
				<input type="checkbox"/> Manutenzione <input type="checkbox"/> Riparazione	

<sup>4</sup> Questa parte di scheda deve essere compilata per ciascuna apparecchiatura

<sup>5</sup> Ad es. Pompa di calore, Chiller

Dati identificativi del tecnico/impresa di assistenza					
Nome e Cognome		Nominativo dell'impresa	Partita Iva	Identificativo Certificazione	Numero della Fattura/scontrino <sup>6</sup>
Recupero/eliminazione di refrigerante					
Data	Numero di riferimento	Quantità recuperata/eliminata [kg]	Tipo di refrigerante	Motivo del recupero/eliminazione	Osservazioni
				<input type="checkbox"/> Manutenzione <input type="checkbox"/> Riparazione <input type="checkbox"/> Smaltimento definitivo	
Dati identificativi del tecnico/impresa di assistenza					
Nome e Cognome		Nominativo dell'impresa	Partita Iva	Identificativo Certificazione	Numero della Fattura/scontrino
Note					
<p>In data 10/05/2015 è stato effettuato controllo sui circuiti gas refrigerante, mediante naso elettronico WIGAM mod. ELD-H, non rilevando alcuna perdita di gas.            Esito positivo .</p> 					

<sup>6</sup> Conservare fattura o scontrino in fondo al registro

### Dati identificativi dell'apparecchiatura<sup>4</sup>

Tipo di apparecchiatura <sup>5</sup>	CHILLER - BLUE BOX mod. SIGMA 2002/LN/S-4.2		
Tipo di refrigerante	R407C		
Numero di riferimento	Data di installazione	Carica di refrigerante [kg]	Ermeticamente sigillata?
	11/11/2005	4.8	<input checked="" type="checkbox"/> SI / NO
Quantità valutata	<input checked="" type="checkbox"/> sulla base delle indicazioni presenti nelle specifiche tecniche o etichetta del sistema <input type="checkbox"/> sulla base della determinazione da parte di personale certificato		

### Dati identificativi del personale certificato responsabile dell'installazione

Nome e Cognome	LEOPOLDO SANSONE
Identificativo Certificazione	ICMQ N.15-02214 DEL 25/02/2015

### Interventi sull'apparecchiatura

#### Prova/controllo del sistema automatico di rilevamento delle perdite (se esiste)


Data	Numero di riferimento	Nome e Cognome	Nominativo dell'impresa	Partita Iva	Identificativo Certificazione
Risultato			Osservazioni		

#### Aggiunta di refrigerante

Data	Numero di riferimento	Quantità aggiunta [kg]	Tipo di refrigerante	Motivo dell'aggiunta	Causa della perdita
				<input type="checkbox"/> Manutenzione <input type="checkbox"/> Riparazione	

<sup>4</sup> Questa parte di scheda deve essere compilata per ciascuna apparecchiatura

<sup>5</sup> Ad es. Pompa di calore, Chiller

Dati identificativi del tecnico/impresa di assistenza					
Nome e Cognome		Nominativo dell'impresa	Partita Iva	Identificativo Certificazione	Numero della Fattura/scontrino <sup>6</sup>
Recupero/eliminazione di refrigerante					
Data	Numero di riferimento	Quantità recuperata/eliminata [kg]	Tipo di refrigerante	Motivo del recupero/eliminazione	Osservazioni
				<input type="checkbox"/> Manutenzione <input type="checkbox"/> Riparazione <input type="checkbox"/> Smaltimento definitivo	
Dati identificativi del tecnico/impresa di assistenza					
Nome e Cognome		Nominativo dell'impresa	Partita Iva	Identificativo Certificazione	Numero della Fattura/scontrino
Note					
<p>In data 10/05/2015 è stato effettuato controllo sui circuiti gas refrigerante, mediante naso elettronico WIGAM mod. ELD-H, non rilevando alcuna perdita di gas.            Esito positivo .</p> 					

<sup>6</sup> Conservare fattura o scontrino in fondo al registro



Azienda con sistema  
di gestione qualità



Loc. Spedale 10/B52018 Castel San Niccolò (AR) Italy Tel 0575  
/ 5011 Fax 0575 / 501200 http://www.wigam.com

**RAPPORTO DI TARATURA N°**

**1500985**

**CALIBRATION REPORT N°**

Secondo il DLGS 147/2006 rif.(CE) n.517/2014- (CE) 1516/2007  
Calibration report in compliance DLGS 147/2006 rif.(CE) n.517/2014 - (CE) 1516/2007

<b>Data di compilazione</b> Issued date	2015-05-05
<b>Data di scadenza</b> Expiring date	2016-05-04
<b>Cliente 1</b> Customer 1	CAMBIELLI EDILFRIULI SPA
<b>Destinatario</b> Addressee	ACTIVA srl

**Caratteristiche Tecniche:**

Technical Features:

<b>Marca Cercafughe</b> Manufacturer of leak detector:	WIGAM S.p.A.
<b>Codice e Modello</b> Code and Model	09001081 ELD-H*CERCAFUGHE ALOGENO
<b>Numero di Serie</b> Serial Number	14011043BA
<b>Tecnologia sensore</b> Type of sensor	Corona negativa Negative corona
<b>Tipo di cercafughe</b> Type of leak detector	Indicatore Pointer
<b>Tipologia di gas rilevato</b> Type of fluid detected	HCFC, HFC, CFC
<b>Soglia di sensibilità</b> Ultimate Sensitivity	≥ 4.0 g/anno ≥ 4.0 g/year
<b>Tempo minimo di intervento</b> Response Time	Istantaneo Instantaneous
<b>Tempo di reset</b> Reset Time	Istantaneo Instantaneous

**Strumento Campione / Reference instrument**

R134 CALIBRATED LEAK	Matricola n° serial n° PF1208064	Temp. Collaudo 22°C Test Temp.
----------------------	----------------------------------	-----------------------------------

Le prove sono state effettuate presso lo stabilimento della Wigam e in condizioni di temperatura controllata facendo riferimento all'istruzione di taratura strumenti IS/370

The test were made in the place of use and under controlled temperature conditions referring to the instruments calibration instruction IS/370

<b>In tolleranza</b>	SI X	<b>Collaudatore</b> Luciano Fabbri	<b>Num. Rapporto</b>
			1500985



## Politica Ambientale

La Città di Torino è da tempo che è impegnata in un percorso di sostenibilità ambientale e adattamento ai cambiamenti climatici che negli anni si è concretizzato e perfezionato nell'adesione volontaria a processi ed indirizzi che ben si coniugano con le diverse transizioni in atto:

- Acquisti Pubblici Ecologici (Protocollo APE – GPP);
- Patto dei Sindaci con il Piano d'Azione per l'Energia Sostenibile TAPE (Turin Action Plan for Energy)
- Mayors adapt con il redigendo piano d'azione;
- Le azioni (walkTo, portale) “verso un turismo sostenibile a Torino”.

La struttura **OPEN 011 – Casa della mobilità giovanile e dell'intercultura**, consapevole delle varie pressioni ambientali generate dalla propria attività di accoglienza, si propone di attenuarle riducendo gli impatti ambientali derivanti sia dalla presenza della struttura stessa sia dall'erogazione dei servizi offerti all'ospite e divenire al tempo stesso un modello di riferimento per tutte le altre strutture ricettive.

Con l'acquisizione della certificazione “ecolabel europeo”, l'Amministrazione comunale, rafforzerà le azioni di sensibilizzazione affinché si possa costituire una rete di strutture ricettive (alberghiere e non) certificate sul territorio comunale volte a soddisfare le diverse istanze ma dove sono condivisi i valori del marchio ecologico comunitario, sostenendo così la vocazione turistica della città.

L'**OPEN 011 – Casa della mobilità giovanile e dell'intercultura** riconosce l'ambiente come una risorsa primaria non solo per il turismo e il tempo libero ma anche per la vita stessa dell'uomo. Allo stesso tempo, riconosce il turismo come opportunità per la tutela e la valorizzazione dell'ambiente.

Le azioni intraprese riguardano: il risparmio di energia e di acqua che prevede l'applicazione di tecnologie e attività gestionali eco-compatibili, atte ad evitare gli sprechi, la prevenzione e gestione dei rifiuti attraverso la raccolta differenziata, il monitoraggio delle performance ambientali della struttura attraverso la rendicontazione dei consumi annui delle risorse impiegate, la formazione ambientale al personale e la sensibilizzazione dell'ospite verso il rispetto e l'importanza fondamentale dell'ambiente con la diffusione delle “buone pratiche” ambientali.

Si impegna altresì, al mantenimento della conformità legislativa comunitaria, nazionale, regionale e locale oltre che al rispetto del sistema volontario di etichettatura ecologica dell'Ecolabel europeo sottoscritto.

L'eccellenza ambientale è uno dei valori principali del sistema Ecolabel europeo che la struttura ricettiva intende perseguire costantemente attraverso un processo di miglioramento continuo degli aspetti ambientali e dei relativi impatti.

Ci auguriamo che apprezziate e vogliate aiutarci nel mantenimento degli impegni presi.

Torino, 20 giugno 2016

Città di Torino  
Dirigente Area Ambiente  
f.to Enrico Bayma



## Politica Ambientale

La Città di Torino è da tempo che è impegnata in un percorso di sostenibilità ambientale e adattamento ai cambiamenti climatici che negli anni si è concretizzato e perfezionato nell'adesione volontaria a processi ed indirizzi che ben si coniugano con le diverse transizioni in atto:

- Acquisti Pubblici Ecologici (Protocollo APE – GPP);
- Patto dei Sindaci con il Piano d'Azione per l'Energia Sostenibile TAPE (Turin Action Plan for Energy)
- Mayors adapt con il redigendo piano d'azione;
- Le azioni (walkTo, portale) "verso un turismo sostenibile a Torino".

La struttura **OPEN 011 – Casa della mobilità giovanile e dell'intercultura**, consapevole delle varie pressioni ambientali generate dalla propria attività di accoglienza, si propone di attenuarle riducendo gli impatti ambientali derivanti sia dalla presenza della struttura stessa sia dall'erogazione dei servizi offerti all'ospite e divenire al tempo stesso un modello di riferimento per tutte le altre strutture ricettive.

Con l'acquisizione della certificazione "ecolabel europeo", l'Amministrazione comunale, rafforzerà le azioni di sensibilizzazione affinché si possa costituire una rete di strutture ricettive (alberghiere e non) certificate sul territorio comunale volte a soddisfare le diverse istanze ma dove sono condivisi i valori del marchio ecologico comunitario, sostenendo così la vocazione turistica della città.

L'**OPEN 011 – Casa della mobilità giovanile e dell'intercultura** riconosce l'ambiente come una risorsa primaria non solo per il turismo e il tempo libero ma anche per la vita stessa dell'uomo. Allo stesso tempo, riconosce il turismo come opportunità per la tutela e la valorizzazione dell'ambiente.

Le azioni intraprese riguardano: il risparmio di energia e di acqua che prevede l'applicazione di tecnologie e attività gestionali eco-compatibili, atte ad evitare gli sprechi, la prevenzione e gestione dei rifiuti attraverso la raccolta differenziata, il monitoraggio delle performance ambientali della struttura attraverso la rendicontazione dei consumi annui delle risorse impiegate, la formazione ambientale al personale e la sensibilizzazione dell'ospite verso il rispetto e l'importanza fondamentale dell'ambiente con la diffusione delle "buone pratiche" ambientali.

Si impegna altresì, al mantenimento della conformità legislativa comunitaria, nazionale, regionale e locale oltre che al rispetto del sistema volontario di etichettatura ecologica dell'Ecolabel europeo sottoscritto.

L'eccellenza ambientale è uno dei valori principali del sistema Ecolabel europeo che la struttura ricettiva intende perseguire costantemente attraverso un processo di miglioramento continuo degli aspetti ambientali e dei relativi impatti.

Ci auguriamo che apprezziate e vogliate aiutarci nel mantenimento degli impegni presi.

Torino, 20 giugno 2016



  
Città di Torino  
Dirigente Area Ambiente  
Enrico Bayma

## Gentili ospiti,

Lo staff di OPEN 011, particolarmente attento alle tematiche di sostenibilità ambientale, adotta una politica che prevede una serie di attività finalizzate alla tutela dell'ambiente circostante e all'ottimizzazione nell'utilizzo delle risorse disponibili.

Ci auguriamo che i nostri intenti e la nostra politica siano da voi condivisi e apprezzati ed a tal fine siamo lieti di segnalare quali possono essere i concreti contributi al rispetto dell'ambiente, sperando che vogliate aiutarci nel nostro intento di tutelare l'ambiente adottando questi piccoli accorgimenti:

- accertarsi che le finestre siano chiuse quando è in funzione l'impianto di riscaldamento o di climatizzazione estiva e di utilizzare il termostato presente in ogni stanza con buon senso;
- spegnere le luci quando si lascia la stanza e accenderle solo quando necessario, è anche una forma di rispetto per tutta l'energia utilizzata all'OPEN 011 che è prodotta da fonti rinnovabili;
- utilizzare gli appositi cestini a scomparti presenti ad ogni piano per la raccolta differenziata di carta/cartone, plastica, vetro, umido ed il cestino del bagno per il secco non riciclabile, evitando di gettare assorbenti, oggetti e qualsiasi altra sostanza, in particolare rifiuti liquidi, nello scarico del water perché possono compromettere il corretto funzionamento dell'impianto di depurazione e smaltimento;
- consegnare alla reception eventuali batterie scariche non utilizzabili e le medicine scadute.

Il cambio delle lenzuola avviene una volta alla settimana o su richiesta degli ospiti, mentre gli asciugamani non sono compresi nel servizio e vengono noleggiati su richiesta dell'ospite.

Si prega, per il rispetto dell'ambiente, di non utilizzare prodotti "usa e getta" ma di preferire le loro alternative riutilizzabili, biodegradabili e compostabili.

Presso la reception sono disponibili informazioni sui mezzi di trasporto pubblici della città, indicazioni per come conoscere la città a piedi oltre a scoprire i sentieri della collina "cartina WalkTO", le piste ciclabili e le principali destinazioni dei luoghi d'interesse storico-naturalistico. Sono a disposizione degli ospiti, previo deposito cauzionale, delle biciclette. e a breve a poche centinaia di metri sarà installata una stazione del servizio TObike (bike sharing). Vi invitiamo ad utilizzarle e ad evitare di usare il mezzo privato ogni volta che sia possibile.

Se qualcosa non fosse di Vostro gradimento o desideraste fornire suggerimenti o segnalazioni di qualunque tipo non esitate a contattare la reception ed a farlo presente sul nostro questionario di gradimento. Ogni vostro suggerimento o consiglio sarà tenuto in debita considerazione.

RingraziandoVi anticipatamente per qualunque tipo di collaborazione vorrete fornirci durante la Vostra permanenza presso la nostra casa, Vi auguriamo un buon soggiorno a nome di tutto lo staff.



## Dear guests,

the staff of OPEN 011 is particularly interested in ecology and sustainability. For these reason, it has a policy concerning the protection of the local environment and the optimization of the available resources.

We hope that you will share and appreciate our aims and policy. The followings are some concrete suggestions that you can adopt to help us protect the environment:

- when the heat/air-conditioning is on, please close the windows;
- switch on the lights when it is really necessary and please, switch them off every time you leave the room. This is also a form of respect towards the energy used by OPEN 011, which is created from renewable sources;
- please use the specific recycling bins: paper/cardboard, plastic, glass (you can find all of them at every floor). Use the bin in the bathroom for general dry waste and try to avoid throwing pads, objects and any other material, especially liquid, in the toilet because they can compromise the correct functioning;
- please give to the reception batteries that are out of power and any expired medicines.

Bed lined get change once a week or when the guests ask for it. Towels are not included in the fares, but they can be rented.

In order to respect the environment, please prefer reusable and biodegradable objects rather than disposable ones.

At the reception, you can ask information about public transportations, how to visit the city on foot by getting the "map WalkTO" with the paths that you can find on the hills. You can also get information about bike lanes and most important sightseen. Some bikes are available for the guests, by leaving a deposit, and in a short time there is going to be a station of the local bike sharing TObike. We suggest you to use them any time it is possible instead of your private car.

If something was not of your liking or you have some improvements to suggest, please do not hesitate to contact the reception. You can also write it on the satisfaction survey. Every suggestions will be carefully considered.

We would like to thank you in advance for any kind of collaboration there will be during your staying.

The whole staff of OPEN 011 wishes you a pleasant stay.



CITTA' DI TORINO  
**open**  
gestione servizi pubblici e differenziati 011



Utilizzare gli appositi cestini a scomparti presenti ad ogni piano per la raccolta differenziata di carta/cartone, plastica, vetro, umido ed il cestino del bagno per il secco non riciclabile, evitando di gettare assorbenti, oggetti e qualsiasi altra sostanza, in particolare rifiuti liquidi, nello scarico del water perché possono compromettere il corretto funzionamento dell'impianto di depurazione e smaltimento.



**rifiuti  
 litter**

please use the specific recycling bins: paper/cardboard, plastic, glass (you can find all of them at every floor). Use the bin in the bathroom for general dry waste and try to avoid throwing pads, objects and any other material, especially liquid, in the toilet because they can compromise the correct functioning.



**no**



**Se il rubinetto o la doccia perde, avvisa subito il personale alla reception.**

**L'acqua è una risorsa preziosa non sprechiamola**

**If either the sink or the shower is leaking, please contact the staff at the reception.**

**Water is a precious resource, please do not waste it.**